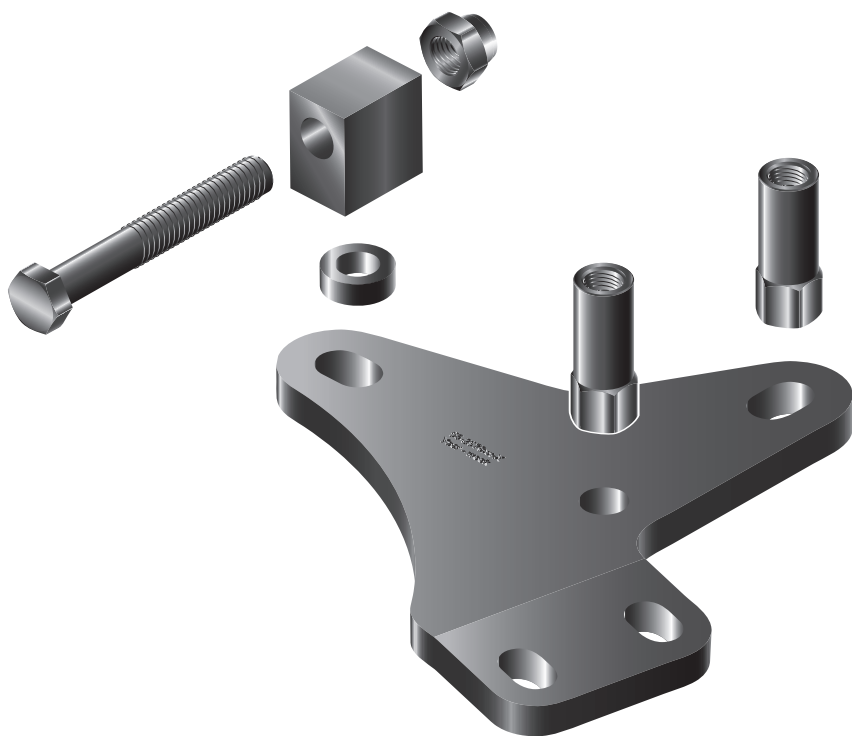


# Mounting instructions

2017-03-23 38-248900d

**MAN**

56-257700 TGL, 56-257701 TGL Euro 6, 56-700500



**ONSPOT**

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Montageanleitung<br>Monteringvejledning<br>Asennusohje<br>Instructions de montage                                                                                                                            | Mounting instruction<br>Istruzioni di montaggio<br>取付要領書<br>Montāžas instrukcija                                                                                                        | Monteringsanvisning<br>Instrukcja montażowa<br>Указания по монтажу<br>Monteringsanvisning             |
|  | Anleitungen des Herstellers<br>Produsentens anvisning<br>Valmistajan ohjeet<br>Instructions du fabricant                                                                                                     | Manufacturer's instruction<br>Istruzioni del produttore<br>メーカーの指示。<br>Ražotāja norādījumi                                                                                              | Produsentens anvisning<br>Wskazówki producenta<br>инструкции производителя<br>Tillverkarens anvisning |
|  | Anweisungen des LKW-Herstellers<br>Lastbilfabrikantens anvisning<br>Ajoneuvon valmistajan ohjeet<br>Instruction du constructeur<br>Vehicle manufacture instruction<br>Istruzioni del produttore del carrello | トラックメーカーの指示<br>Autorūpnīcas instrukcija<br>Lastebilprodusentens anvisning<br>Instrukcja producenta pojazdu<br>Грузовик с инструкциями производителя<br>Lastvagnstillverkarens anvisning |                                                                                                       |
|  | Fahrtrichtung<br>Kørselsretning<br>Ajosuunta<br>Sens de conduite                                                                                                                                             | Direction of travel<br>Senso di marcia<br>進行方向<br>Kustības virziens                                                                                                                     | Kjøreretning<br>Kierunek jazdy<br>Направление движения<br>Färdriktning                                |
|  | Visuelle Kontrolle<br>Visuel kontrol<br>Silmämääräinen tarkastus<br>Contrôle visuel                                                                                                                          | Visual check<br>Controllo visivo<br>目視確認<br>Vizuālā pārbaude                                                                                                                            | Visuell kontroll<br>Kontrola wzrokowa<br>Визуальный контроль<br>Visuell kontroll                      |

## DE Allgemein

Die Montage darf nur von ausgebildetem und kompetentem Fachpersonal durchgeführt werden und muß in einer befugten Werkstatt erfolgen, die über erforderliche Werkzeuge und Ausrüstungen verfügt, und in der Zugänglichkeit und Sicherheit gegeben sind. Alle Teile vor der Montage identifizieren. Anweisungen befolgen.

Empfohlene Einstellungen nicht ändern. Übergeben Sie dem Kunden alle Anweisungen und Instruktionen zur Aufbewahrung im Fahrzeug für künftige Service- und Wartungsarbeiten.

Befolgen Sie die Anweisungen des LKW-Herstellers

## DK Generelt

Monteringen skal foretages af uddannet og kompetent personale og ske på autoriseret værksted, der råder over det nødvendige værktøj og udstyr, og hvor der sikres tilgængelighed og sikkerhed. Kontroller at alle dele er til stede inden monteringen. Følg anvisningerne.

Anbefalede indstillinger må ikke ændres. Giv kunden alle anvisninger og instruktioner, så de kan lægges i bilen til brug ved fremtidig service og vedligeholdelse.

Følg lastbilfabrikantens anvisninger

## FI Yleistä

Laitteisto on asennettava valtuutetussa korjaamossa, jonka koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilökunnalla on käytössään tarvittavat työkalut ja varusteet ja jossa on turvalliset työskentelyolot. Tunnista kaikki osat ennen asennusta. Noudata ohjeita.

Älä muuta suositeltuja säätöjä. Luovuta kaikki ohjeet asiakkaalle säilytettäväksi autossa tulevia huoltoja ja kunnossapitoa varten.

Noudata ajoneuvon valmistajan ohjeita

## FR Généralités

Le montage doit être effectué par des personnes possédant la compétence et la formation requises, dans un atelier autorisé disposant des outils et équipements nécessaires et où l'accessibilité et la sécurité peuvent être assurées. Identifier tous les composants avant de procéder au montage. Suivre les instructions.

Ne pas modifier les réglages recommandés. Toutes les informations et toutes les instructions doivent être remises au client afin d'être conservées dans le véhicule et utilisées pour les opérations d'entretien futures.

Se conformer également aux instructions du constructeur du camion

## GB General

Installation work should be carried out by trained and skilled staff. It should be performed at an authorised workshop where the required tools and equipment are available and where provisions can be made for accessibility and safety. Identify all components prior to installation. Follow the instructions.

Do not alter the recommended settings. Give the customer all directives and instructions so that these can be kept in the vehicle for future service and maintenance.

Follow the instructions of the vehicle manufacturer

## IT Generalità

Il montaggio deve essere effettuato da personale competente e dotato della formazione richiesta, in una officina autorizzata, in possesso delle necessarie attrezzature e dove accessibilità e sicurezza possano essere garantite. Identificare tutti i componenti prima di procedere al montaggio. Seguire le istruzioni.

Non modificarne le raccomandazioni. Tutte le informazioni e tutte le istruzioni devono essere trasmesse al cliente e conservate a corredo del veicolo per essere utilizzate nelle operazioni di successiva manutenzione.

Attenersi altresì alle istruzioni del costruttore del veicolo.

## JP はじめに

取付作業は研修を受け正しい技術を持つ人が行ってください。また、必要な工具や設備が完備し、それらが使いやすかつ安全に配置されている正規の修理工場などで行ってください。取付前に、全ての部品を確認してください。説明に従って取付を行います。

推奨の設定は変更しないでください。要領書や説明書は後日の保守点検に備えて車両内に携帯できるように、全てお客様に渡してください。

また、トラックメーカーの指示にも従ってください

## LV Vispārēji norādījumi

Uzstādīšanas darbi jāveic trenētām un apmācītām personām. Tie jāizpilda autorizētā darbnīcā, kur ir pieejami nepieciešamie darbarīki un aprīkojums un kur ir nepieciešamie nosacījumi, lai nodrošinātu piekļuvi un drošību. Pirms montāžas identificējiet visas detaļas. Sekojiet norādījumiem. Neizmainiet ieteiktos iestatījumus. Visus norādījumus un instrukcijas izsniedziet klientam, lai tās tiktu uzglabātas automobilī un būtu pieejamas servisa un apkopes gadījumos. Ievērojiet automašīnas izgatavotāja instrukcijas.

## NO Generelt

Monteringen skal utføres av kompetent personell med nød-vendig opplæring, og skal skje på autorisert verksted hvor nødvendig verktøy og utstyr er tilgjengelig og sikkerheten kan ivaretas. Identifiser alle deler før montering. Følg anvisningene.

Ikke foreta endringer av anbefalte innstillinger. Overlever alle anvisninger og instruksjoner til kunden for oppbevaring i kjøretøyet for fremtidig service og vedlikehold.

Følg lastebilprodusentens anvisninger

## PL Informacje ogólne

Montaż powinien być wykonywany wyłącznie przez przeszkolonych i kompetentnych pracowników. Powinien być wykonany w autoryzowanym punkcie obsługi technicznej, gdzie znajdują się wymagane narzędzia i wyposażenie oraz gdzie może być zapewniony odpowiedni dostęp i bezpieczeństwo. Zapoznaj się z poszczególnymi częściami przed przystąpieniem do montażu. Stosuj się do instrukcji. Nie zmieniaj zalecanych ustawień. Wszystkie wskazówki i instrukcje należy przekazać klientowi w celu przechowywania ich w pojeździe i wykorzystywania przy okazji przyszłych czynności serwisowych i konserwacyjnych.

Postępuj zgodnie z instrukcją producenta pojazdu.

## RU Общая информация

Монтажные работы должны проводиться обученным и квалифицированным персоналом. Работы должны проводиться в специализированной мастерской, где имеются все необходимые инструменты и оборудование, и где созданы все условия для соблюдения правил безопасности. Перед сборкой проверьте наличие всех деталей.

Соблюдайте инструкции. Также выполняйте инструкции производителя грузовых автомобилей. Не изменяйте рекомендованные параметры.

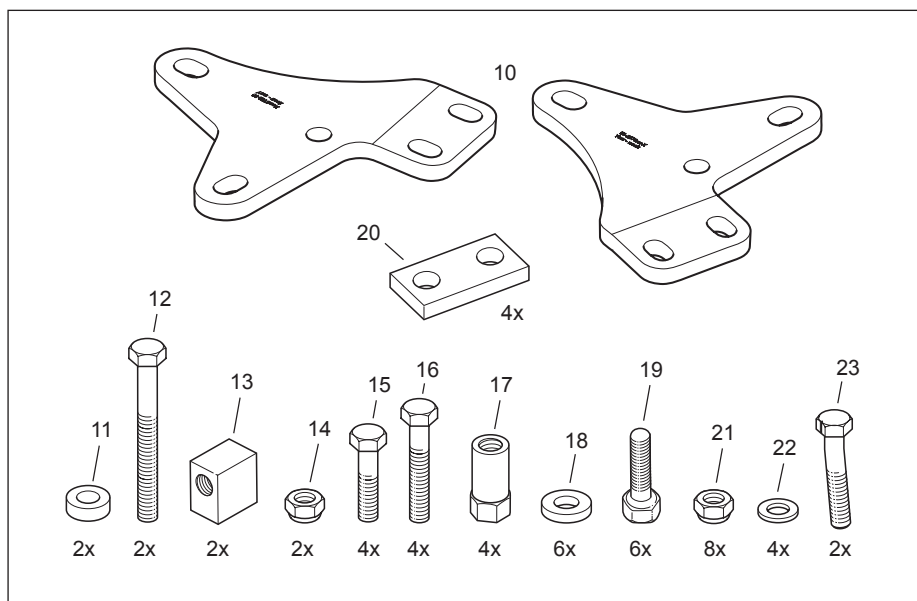
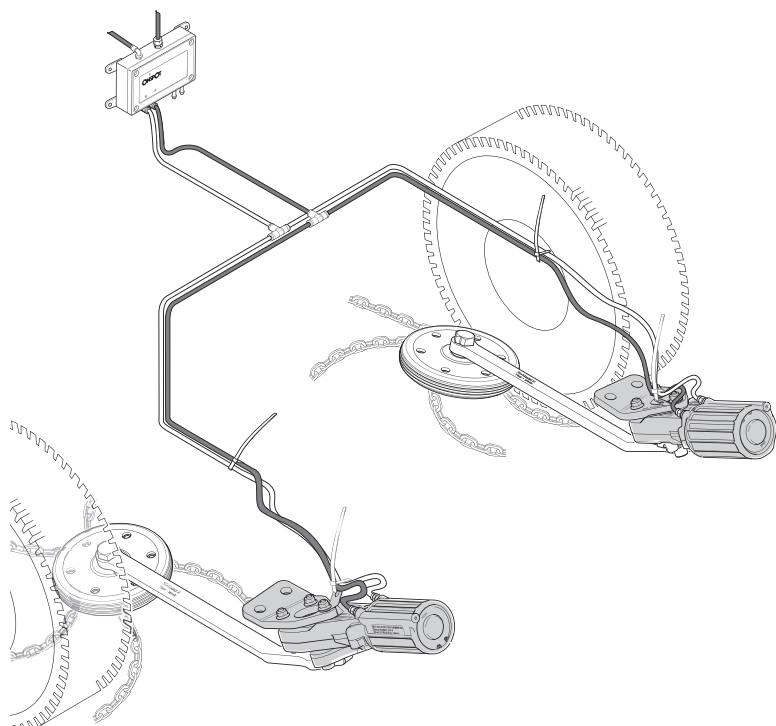
Ознакомьте заказчика с инструкциями для того, чтобы он соблюдал их при эксплуатации и обслуживании

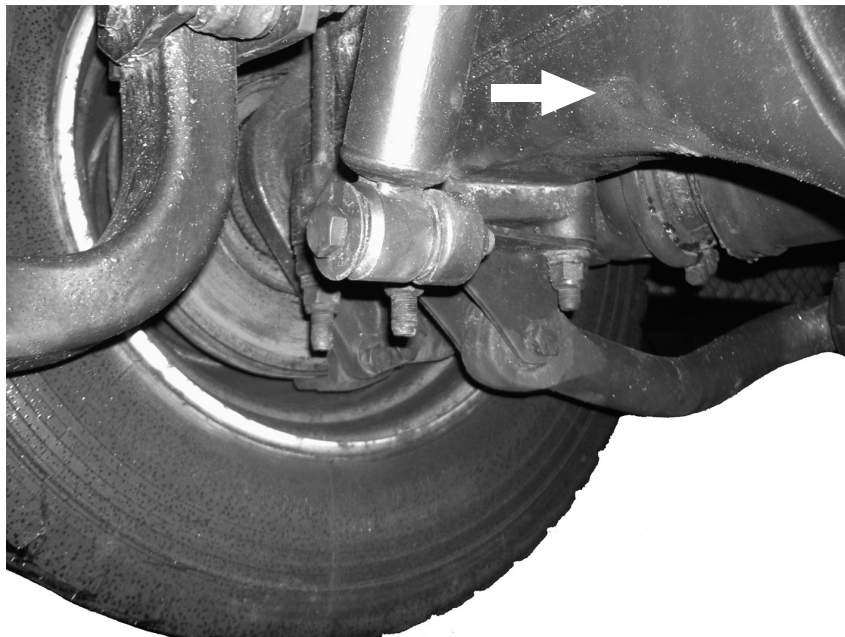
## SE Allmänt

Monteringen skall utföras av utbildad och kompetent personal och ske på auktoriserad verkstad där erforderliga verktyg och utrustning finns och där åtkomlighet och säkerhet kan tillgodoses. Identifiera alla delar före montering. Följ anvisningarna.

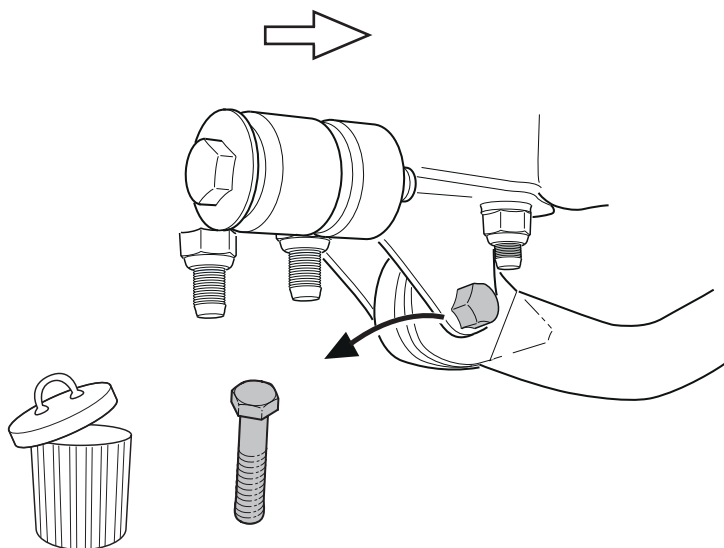
Ändra ej rekommenderade inställningar. Lämna alla anvisningar och instruktioner till kunden att förvaras i fordonet för framtida service och underhåll.

Följ lastvagnstillverkarens anvisningar

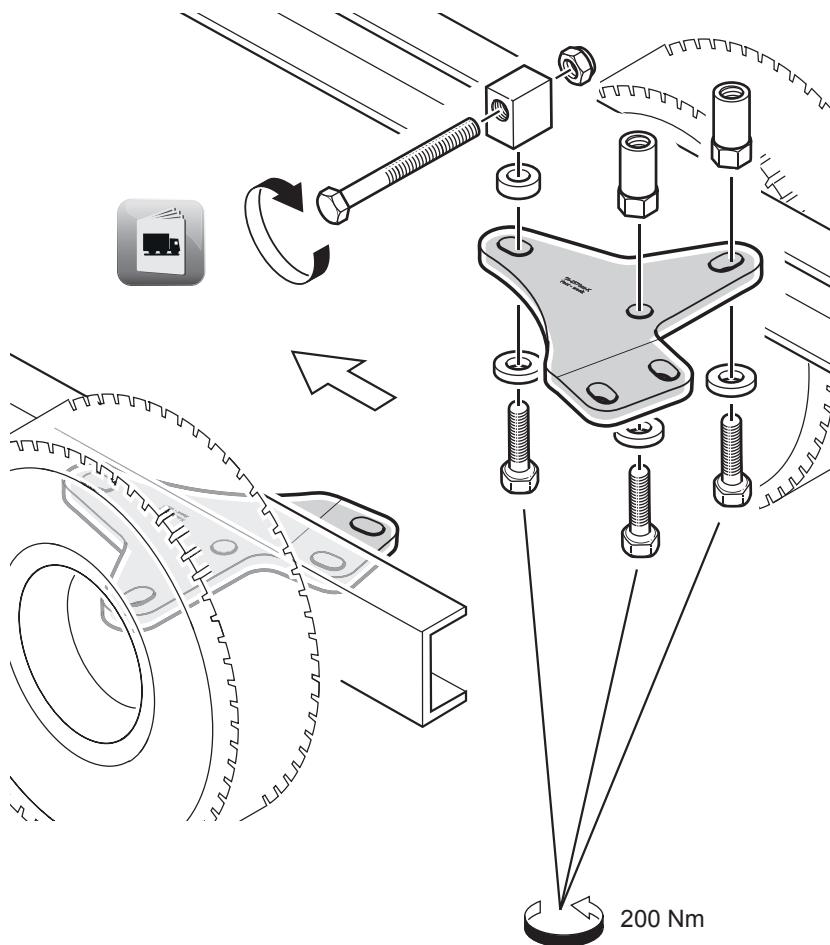


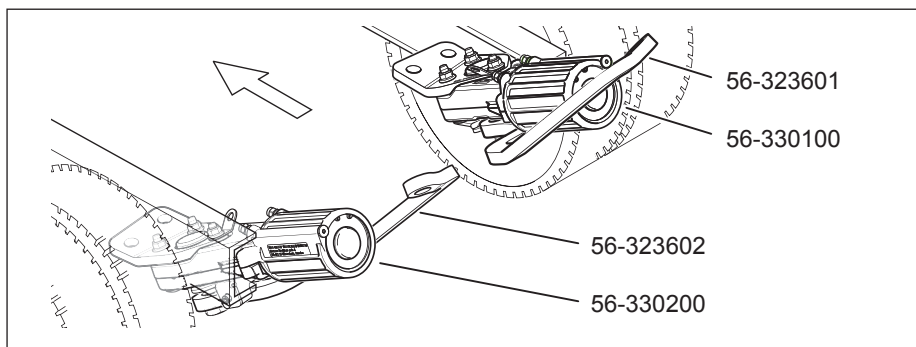


1.

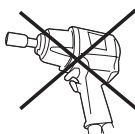
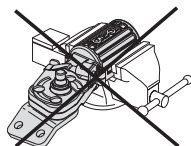
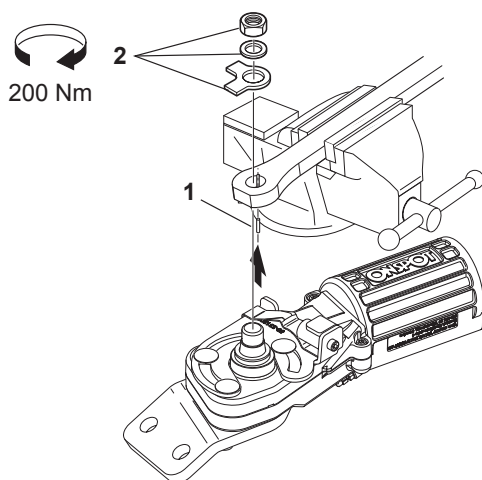


2.

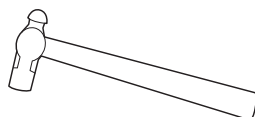
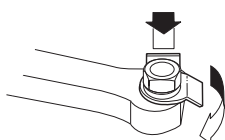




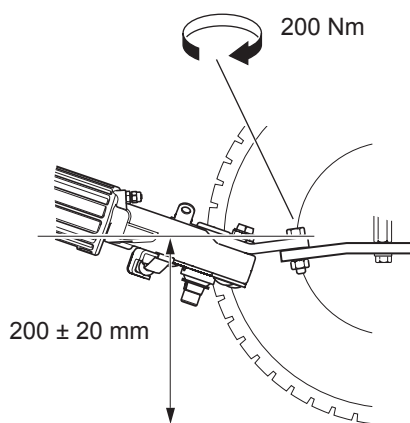
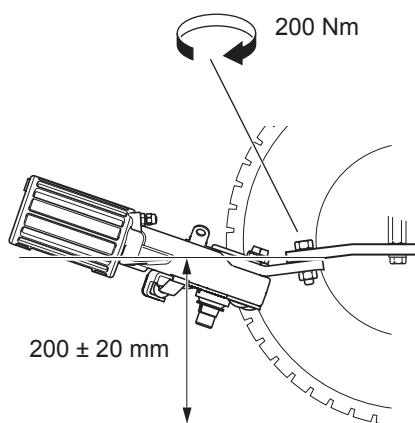
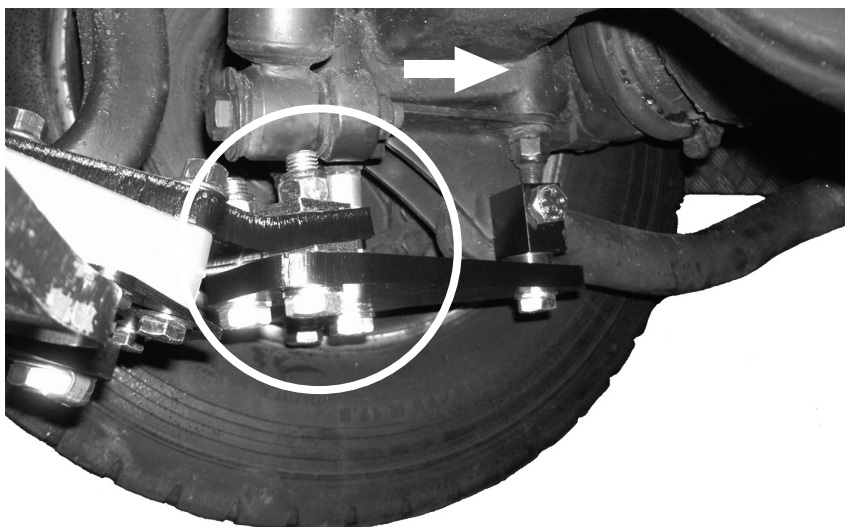
3.



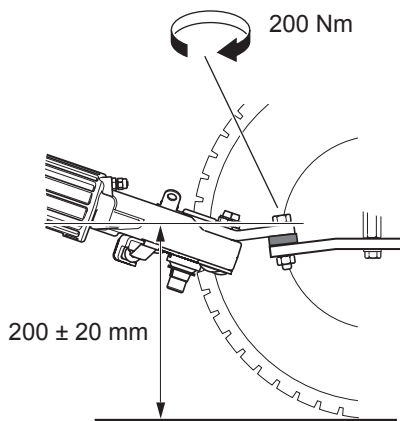
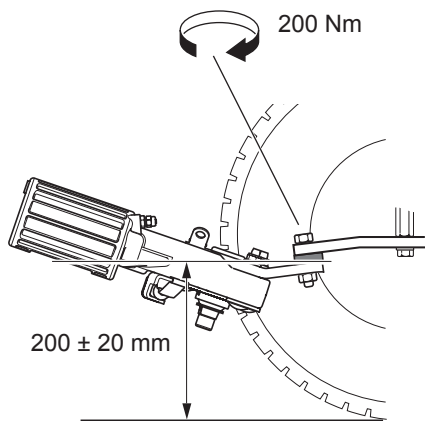
4.



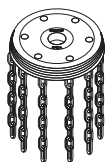
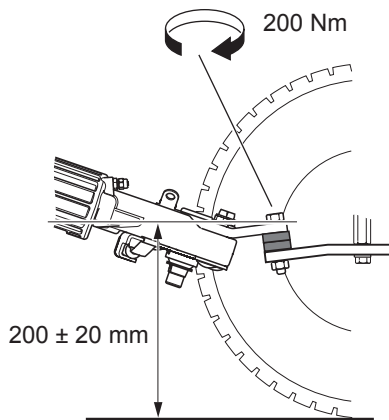
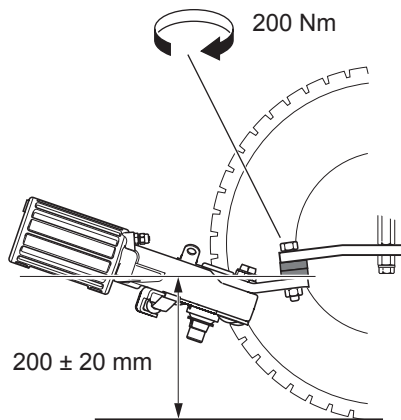
5a.



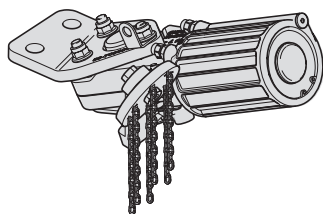
5b.



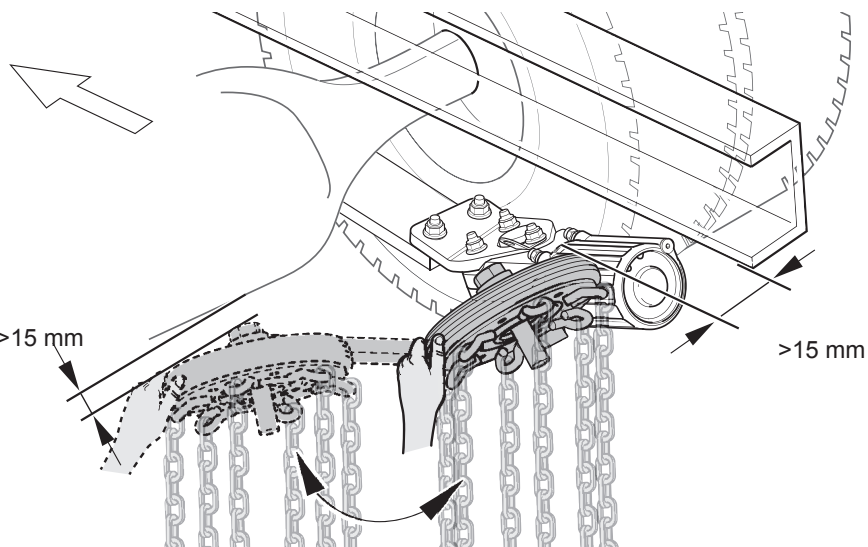
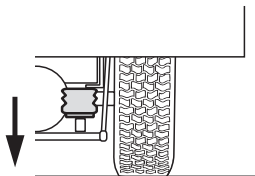
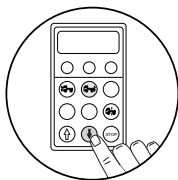
5c.

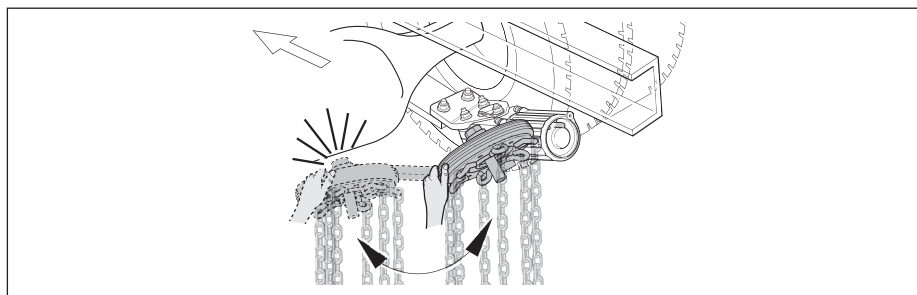


38-155900

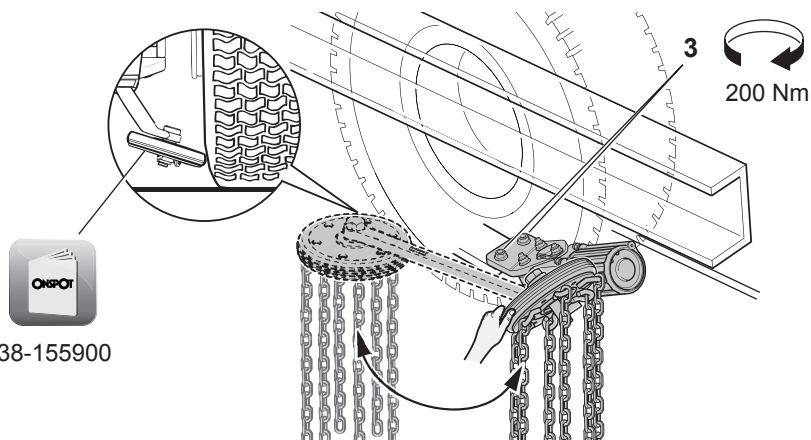
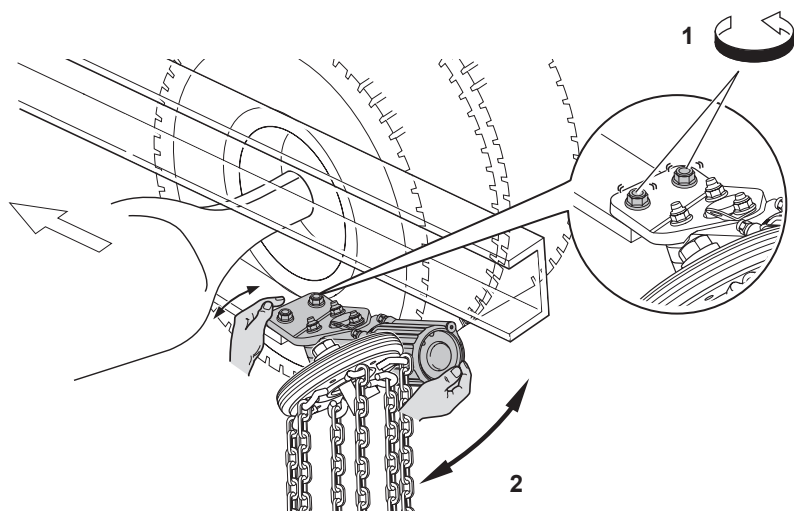


6.





7.

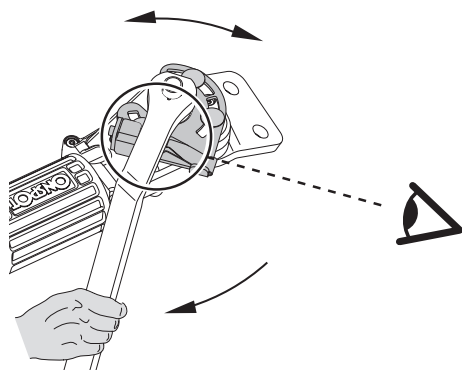
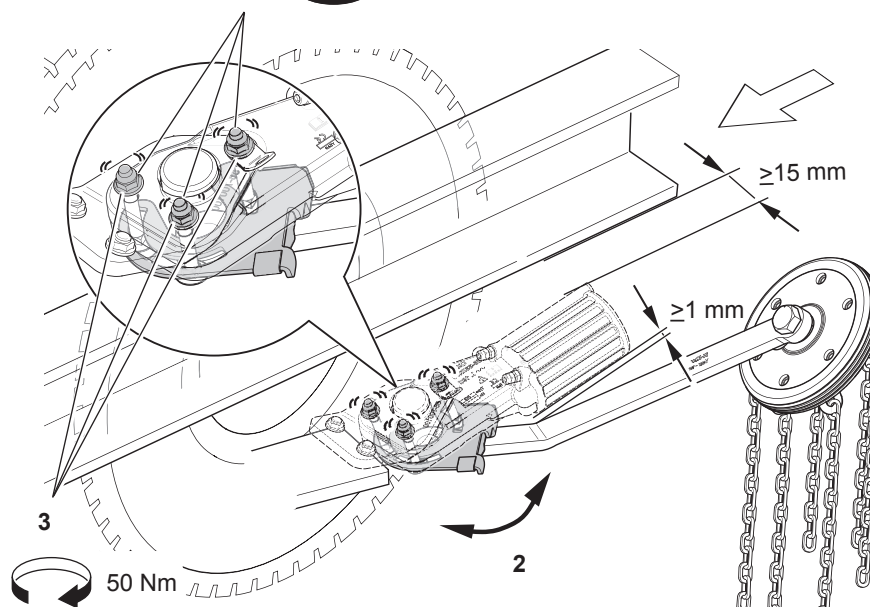




8.

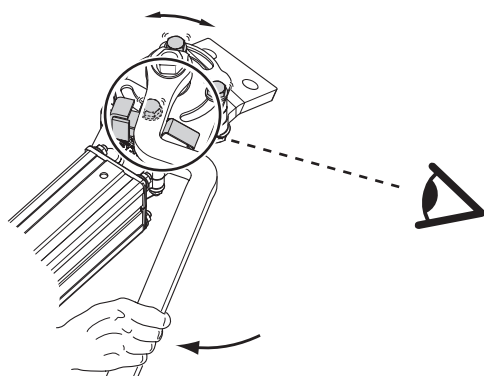
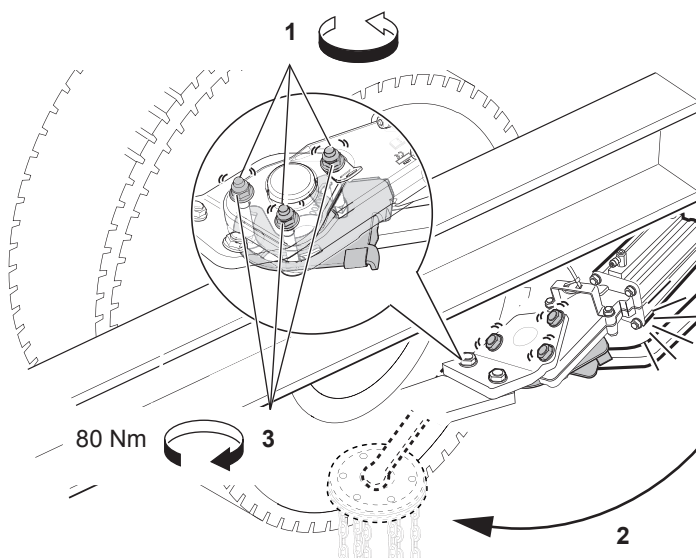
1

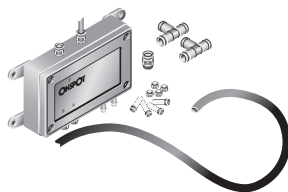
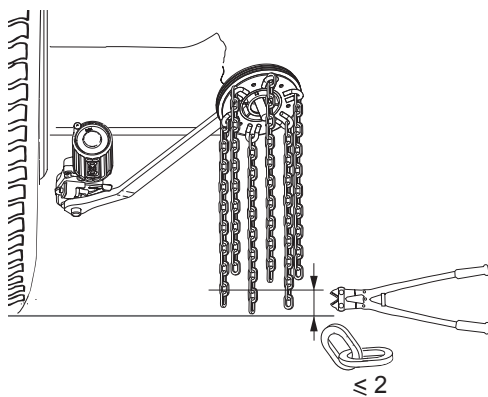
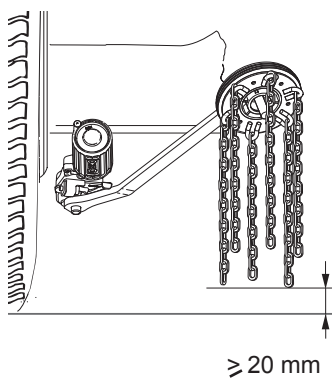
Onspot 016



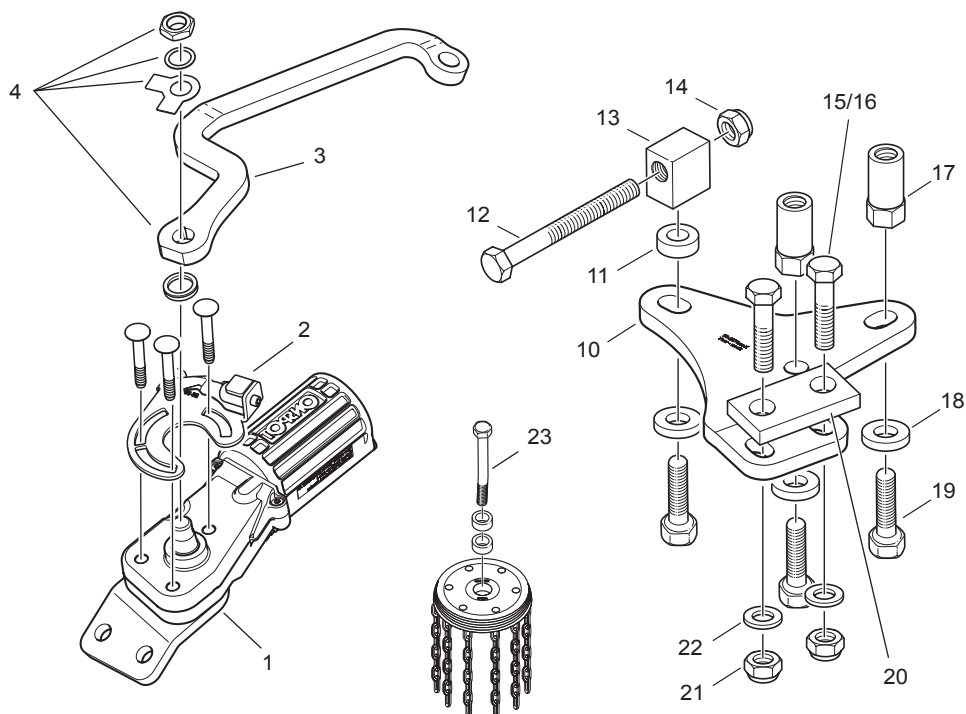
8.

Onspot 012





38-050700



**DE 56-257700 56-257701 56-700500**

| Pos                   | Art.-nr   | Bezeichnung                                         | Anzahl | Pos                | Art.-nr   | Bezeichnung           | Anzahl |
|-----------------------|-----------|-----------------------------------------------------|--------|--------------------|-----------|-----------------------|--------|
| <b>Onspot und Arm</b> |           |                                                     |        | <b>Befestigung</b> |           |                       |        |
| 1                     | 56-700600 | Onspot rechts<br>(Stanznummer 56-330100)            | 1      | 10                 | 56-257801 | Adapterplatte links   | 1      |
|                       | 56-700601 | Onspot links<br>(Stanznummer 56-330200)             | 1      |                    | 56-257802 | Adapterplatte rechts  | 1      |
| 2                     | 56-700700 | Stopper rechts, komplett<br>(Stanznummer 56-331200) | 1      | 11                 | 56-270010 | Distanzhülse L=10     | 2      |
|                       | 56-700701 | Stopper links, komplett<br>(Stanznummer 56-331300)  | 1      | 12                 | 35-106100 | Schraube M16x1,5x130  | 2      |
| 3                     | 56-321036 | Arm rechts inkl. pos. 4<br>(Stanznummer 56-323601)  | 1      | 13                 | 56-238800 | Befestigung           | 2      |
|                       | 56-321037 | Arm links inkl. pos. 4<br>(Stanznummer 56-323602)   | 1      | 14                 | 36-100400 | Mutter M16x1,5 nylock | 2      |
| 4                     | 56-320700 | Befestigungsteile für Arm                           | 2      | 15                 | 35-032700 | Schraube M16x60       | 4      |
|                       |           |                                                     |        | 16                 | 35-032800 | Schraube M16x80       | 4      |
|                       |           |                                                     |        | 17                 | 56-109804 | Doppelmuttern         | 4      |
|                       |           |                                                     |        | 18                 | 37-150700 | Scheibe T=6           | 6      |
|                       |           |                                                     |        | 19                 | 35-011500 | Schraube M16x50       | 6      |
|                       |           |                                                     |        | 20                 | 56-193700 | Distanzplatte         | 4      |
|                       |           |                                                     |        | 21                 | 36-013100 | Mutter M16x2 nylock   | 4      |
|                       |           |                                                     |        | 22                 | 37-000700 | Scheibe 17x30x3       | 8      |
|                       |           |                                                     |        | 23                 | 56-205102 | Radbolzen 80mm        | 2      |

Die VBG TRUCK EQUIPMENT AB behält sich das Recht auf Konstruktionsänderungen vor.

DK

**56-257700 56-257701 56-700500**

| Pos                  | Art.nr.   | Betegnelse                                          | Antal | Pos           | Art.nr.   | Betegnelse            | Antal |
|----------------------|-----------|-----------------------------------------------------|-------|---------------|-----------|-----------------------|-------|
| <b>Onspot og arm</b> |           |                                                     |       | <b>Konsol</b> |           |                       |       |
| 1                    | 56-700600 | Onspot højre<br>(ihugget nr. 56-330100)             | 1     | 10            | 56-257801 | Konsol, venstre       | 1     |
|                      | 56-700601 | Onspot venstre<br>(ihugget nr. 56-330200)           | 1     |               | 56-257802 | Konsol, højre         | 1     |
| 2                    | 56-700700 | Stop V, komplet<br>(ihugget nr. 56-331200)          | 1     | 11            | 56-270010 | Afstandsør L=10       | 2     |
|                      | 56-700701 | Stop venstre, komplet<br>(ihugget nr. 56-331300)    | 1     | 12            | 35-106100 | Bolt M16x1,5x130      | 2     |
| 3                    | 56-321036 | Arm højre inkl. pos. 4<br>(ihugget nr. 56-323601)   | 1     | 13            | 56-238800 | Ophæng                | 2     |
|                      | 56-321037 | Arm venstre inkl. pos. 4<br>(ihugget nr. 56-323602) | 1     | 14            | 36-100400 | Møtrik M16x1,5 nylock | 2     |
| 4                    | 56-320700 | Monteringsdele til arm                              | 2     | 15            | 35-032700 | Bolt M16x60           | 4     |
|                      |           |                                                     |       | 16            | 35-032800 | Bolt M16x80           | 4     |
|                      |           |                                                     |       | 17            | 56-109804 | Dobbeltmøtrik         | 4     |
|                      |           |                                                     |       | 18            | 37-150700 | Skive T=6             | 6     |
|                      |           |                                                     |       | 19            | 35-011500 | Bolt M16x50           | 6     |
|                      |           |                                                     |       | 20            | 56-193700 | Afstandsplade         | 4     |
|                      |           |                                                     |       | 21            | 36-013100 | Møtrik M16x2 nylock   | 4     |
|                      |           |                                                     |       | 22            | 37-000700 | Skive 17x30x3         | 8     |
|                      |           |                                                     |       | 23            | 56-205102 | Hjulbolt 80mm         | 2     |

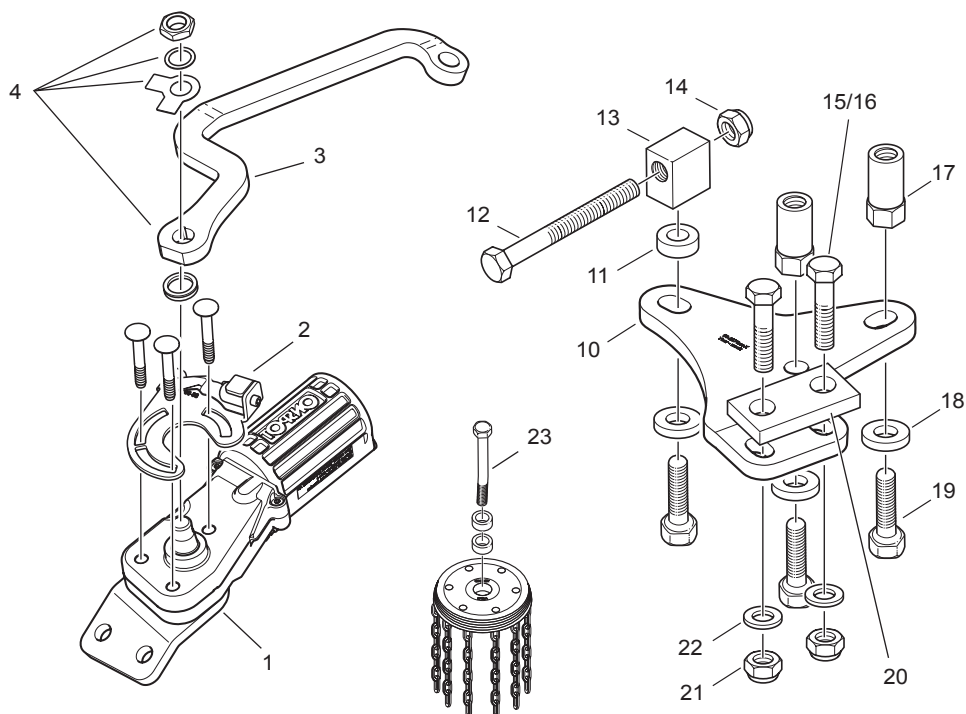
VBG TRUCK EQUIPMENT AB forbeholder sig retten til konstruktionsændringer.

FI

**56-257700 56-257701 56-700500**

| Pos                    | Tuote no  | Nimitys                                              | Kpl | Pos                 | Tuote no  | Nimitys                | Kpl |
|------------------------|-----------|------------------------------------------------------|-----|---------------------|-----------|------------------------|-----|
| <b>Onspot ja varsi</b> |           |                                                      |     | <b>Autokiinnike</b> |           |                        |     |
| 1                      | 56-700600 | Oikea Onspot<br>(meistetty nro 56-330100)            | 1   | 10                  | 56-257801 | Vasen autokiinnike     | 1   |
|                        | 56-700601 | Vasen Onspot<br>(meistetty nro 56-330200)            | 1   |                     | 56-257802 | Oikea autokiinnike     | 1   |
| 2                      | 56-700700 | Oikea rajoitinasennelma<br>(meistetty nro 56-331200) | 1   | 11                  | 56-270010 | Välilevy L=10          | 2   |
|                        | 56-700701 | Vasen rajoitinasennelma<br>(meistetty nro 56-331300) | 1   | 12                  | 35-106100 | Ruuvi M16x1,5x130      | 2   |
| 3                      | 56-321036 | Oikea varsi sis. pos. 4<br>(meistetty nro 56-323601) | 1   | 13                  | 56-238800 | Kiinnike               | 2   |
|                        | 56-321037 | Vasen varsi sis. pos. 4<br>(meistetty nro 56-323602) | 1   | 14                  | 36-100400 | Mutteri M16x1,5 nylock | 2   |
| 4                      | 56-320700 | Varren asennusosat                                   | 2   | 15                  | 35-032700 | Ruuvi M16x60           | 4   |
|                        |           |                                                      |     | 16                  | 35-032800 | Ruuvi M16x80           | 4   |
|                        |           |                                                      |     | 17                  | 56-109804 | Kaksoismutter          | 4   |
|                        |           |                                                      |     | 18                  | 37-150700 | Aluslevy T=6           | 6   |
|                        |           |                                                      |     | 19                  | 35-011500 | Ruuvi M16x50           | 6   |
|                        |           |                                                      |     | 20                  | 56-193700 | Väliputki              | 4   |
|                        |           |                                                      |     | 21                  | 36-013100 | Mutteri M16x2 nylock   | 4   |
|                        |           |                                                      |     | 22                  | 37-000700 | Aluslevy 17x30x3       | 8   |
|                        |           |                                                      |     | 23                  | 56-205102 | Pyöränpultti 80mm      | 2   |

VBG TRUCK EQUIPMENT AB pidättää oikeuden muuttaa rakennetta



FR

**56-257700 56-257701 56-700500**

| Pos                   | N°d'art.  | Désignation                                          | Qté | Pos                        | N°d'art.  | Désignation                 | Qté |
|-----------------------|-----------|------------------------------------------------------|-----|----------------------------|-----------|-----------------------------|-----|
| <b>Onspot et bras</b> |           |                                                      |     | <b>Support de véhicule</b> |           |                             |     |
| 1                     | 56-700600 | Onspot droit<br>(No. 56-330100)                      | 1   | 10                         | 56-257801 | Support de véhicule, gauche | 1   |
|                       | 56-700601 | Onspot gauche<br>(No. 56-330200)                     | 1   |                            | 56-257802 | Support de véhicule, droit  | 1   |
| 2                     | 56-320601 | Manivelle d'arrêt droit<br>complète (No. 56-331200)  | 1   | 11                         | 56-270010 | Douille d'espacement L=10   | 2   |
|                       | 56-320602 | Manivelle d'arrêt gauche<br>complète (No. 56-331300) | 1   | 12                         | 35-106100 | Vis M16x1,5x130             | 2   |
| 3                     | 56-321036 | Bras droit, avec pos. 4<br>(No. 56-323601)           | 1   | 13                         | 56-238800 | Support                     | 2   |
|                       | 56-321037 | Bras gauche, avec pos. 4<br>(No. 56-323602)          | 1   | 14                         | 36-100400 | Ecrou M16x1,5 nylock        | 2   |
| 4                     | 56-320700 | Éléments de fixation du bras                         | 2   | 15                         | 35-032700 | Vis M16x60                  | 4   |
|                       |           |                                                      |     | 16                         | 35-032800 | Vis M16x80                  | 4   |
|                       |           |                                                      |     | 17                         | 56-109804 | Écrou double                | 4   |
|                       |           |                                                      |     | 18                         | 37-150700 | Rondelle T=6                | 6   |
|                       |           |                                                      |     | 19                         | 35-011500 | Vis M16x50                  | 6   |
|                       |           |                                                      |     | 20                         | 56-193700 | Plaque d'espacement         | 4   |
|                       |           |                                                      |     | 21                         | 36-013100 | Ecrou M16x2 nylock          | 4   |
|                       |           |                                                      |     | 22                         | 37-000700 | Rondelle 17x30x3            | 8   |
|                       |           |                                                      |     | 23                         | 56-205102 | Boulon de roue 80mm         | 2   |

VBG TRUCK EQUIPMENT AB se réserve le droit de modifier ses constructions.

38-248900d

GB

**56-257700 56-257701 56-700500**

| Pos                   | Part no.  | Description                                         | Qty | Pos                    | Part no.  | Description            | Qty |
|-----------------------|-----------|-----------------------------------------------------|-----|------------------------|-----------|------------------------|-----|
| <b>Onspot and arm</b> |           |                                                     |     | <b>Vehicle bracket</b> |           |                        |     |
| 1                     | 56-700600 | Onspot right<br>(stamped no. 56-330100)             | 1   | 10                     | 56-257801 | Vehicle bracket, left  | 1   |
|                       | 56-700601 | Onspot left<br>(stamped no. 56-330200)              | 1   |                        | 56-257802 | Vehicle bracket, right | 1   |
| 2                     | 56-700700 | Stop knob right, complete<br>(stamped no. 56-33120) | 1   | 11                     | 56-270010 | Spacing tube L=10      | 2   |
|                       | 56-700701 | Stop knob left, complete<br>(stamped no. 56-331300) | 1   | 12                     | 35-106100 | Screw M16x1,5x130      | 2   |
| 3                     | 56-321036 | Arm right, incl. pos. 4<br>(stamped no. 56-323601)  | 1   | 13                     | 56-238800 | Holder                 | 2   |
|                       | 56-321037 | Arm left, incl. pos. 4<br>(stamped no. 56-323602)   | 1   | 14                     | 36-100400 | Nut M16x1,5 nylock     | 2   |
| 4                     | 56-320700 | Arm fasteners                                       | 2   | 15                     | 35-032700 | Screw M16x60           | 4   |
|                       |           |                                                     |     | 16                     | 35-032800 | Screw M16x80           | 4   |
|                       |           |                                                     |     | 17                     | 56-109804 | Double nut             | 4   |
|                       |           |                                                     |     | 18                     | 37-150700 | Washer T=6             | 6   |
|                       |           |                                                     |     | 19                     | 35-011500 | Screw M16x50           | 6   |
|                       |           |                                                     |     | 20                     | 56-193700 | Spacer plate           | 4   |
|                       |           |                                                     |     | 21                     | 36-013100 | Nut M16x2 nylock       | 4   |
|                       |           |                                                     |     | 22                     | 37-000700 | Washer 17x30x3         | 8   |
|                       |           |                                                     |     | 23                     | 56-205102 | Wheel bolt 80mm        | 2   |

VBG TRUCK EQUIPMENT AB reserve the right to amend or alter specifications at their discretion.

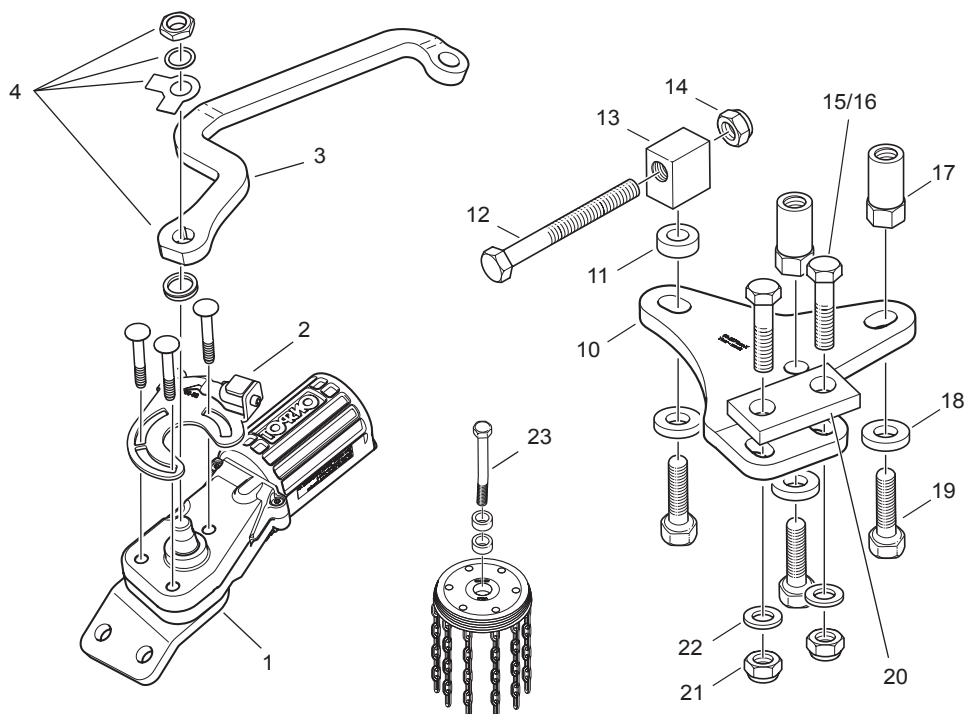
IT

**56-257700 56-257701 56-700500**

| Pos.                    | Codice    | Descrizione                                                               | Q | Pos.                                   | Codice    | Descrizione              | Q |
|-------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------|-----------|--------------------------|---|
| <b>Onspot e braccio</b> |           |                                                                           |   | <b>Staffe per montaggio al veicolo</b> |           |                          |   |
| 1                       | 56-700600 | Onspot destra<br>(n°identificativo 56-330100)                             | 1 | 10                                     | 56-257801 | Staffa sinistra          | 1 |
|                         | 56-700601 | Onspot sinistra<br>(n°identificativo 56-330200)                           | 1 |                                        | 56-257802 | Staffa destra            | 1 |
| 2                       | 56-700700 | Manovella d'arresto destra,<br>completa<br>(n°identificativo 56-331200)   | 1 | 11                                     | 56-270010 | Tubo distanziale L=10    | 2 |
|                         | 56-700701 | Manovella d'arresto sinistra,<br>completa<br>(n°identificativo 56-331300) | 1 | 12                                     | 35-106100 | Vite M16x1,5x130         | 2 |
| 3                       | 56-321036 | Braccio destro, incl. pos. 4<br>(n°identificativo 56-323601)              | 1 | 13                                     | 56-238800 | Supporto                 | 2 |
|                         | 56-321037 | Braccio sinistro, incl. pos. 4<br>(n°identificativo 56-323602)            | 1 | 14                                     | 36-100400 | Dado M16x1,5 nylock      | 2 |
| 4                       | 56-320700 | Elementi di fissaggio<br>del braccio                                      | 2 | 15                                     | 35-032700 | Vite M16x60              | 4 |
|                         |           |                                                                           |   | 16                                     | 35-032800 | Vite M16x80              | 4 |
|                         |           |                                                                           |   | 17                                     | 56-109804 | Dado doppio              | 4 |
|                         |           |                                                                           |   | 18                                     | 37-150700 | Rondella T=6             | 6 |
|                         |           |                                                                           |   | 19                                     | 35-011500 | Vite M16x50              | 6 |
|                         |           |                                                                           |   | 20                                     | 56-193700 | Piastra distanziale      | 4 |
|                         |           |                                                                           |   | 21                                     | 36-013100 | Dado M16x2 nylock        | 4 |
|                         |           |                                                                           |   | 22                                     | 37-000700 | Rondella 17x30x3         | 8 |
|                         |           |                                                                           |   | 23                                     | 56-205102 | Bullone della ruota 80mm | 2 |

VBG TRUCK EQUIPMENT AB si riserva il diritto di modifica senza preavviso.

38-248900d



JP

**56-257700 56-257701 56-700500**

| 図中番号         | 品番        | 名称                                   | 数量 | 図中番号    | 品番        | 名称                  | 数量 |
|--------------|-----------|--------------------------------------|----|---------|-----------|---------------------|----|
| オンスポットおよびアーム |           |                                      |    | 車両ブラケット |           |                     |    |
| 1            | 56-700600 | 右側オンスポット<br>(刻印番号 56-330100)         | 1  | 10      | 56-257801 | 車両ブラケット、右側          | 1  |
|              | 56-700601 | 左側オンスポット<br>(刻印番号 56-330200)         | 1  |         | 56-257802 | 車両ブラケット、左側          | 1  |
| 2            | 56-700700 | 右側ストップノブ式<br>(刻印番号 56-331200)        | 1  | 11      | 56-270010 | 丸型スペーサー L=10        | 2  |
|              | 56-700701 | 左側ストップノブ式<br>(刻印番号 56-331300)        | 1  | 12      | 35-106100 | ねじ M16x1,5x130      | 2  |
| 3            | 56-321036 | 右側アーム (図中番号4を含む)<br>(刻印番号 56-323601) | 1  | 13      | 56-238800 | 固定用ブラケット            | 2  |
|              | 56-321037 | 左側アーム (図中番号4を含む)<br>(刻印番号 56-323602) | 1  | 14      | 36-100400 | ナット M16x1,5 (ナイロック) | 2  |
| 4            | 56-320700 | アーム取付部品                              | 2  | 15      | 35-032700 | ねじ M16x60           | 4  |
|              |           |                                      |    | 16      | 35-032800 | ねじ M16x80           | 4  |
|              |           |                                      |    | 17      | 56-109804 | ダブルナット              | 4  |
|              |           |                                      |    | 18      | 37-150700 | ワッシャー T=6           | 6  |
|              |           |                                      |    | 19      | 35-011500 | ねじ M16x50           | 6  |
|              |           |                                      |    | 20      | 56-193700 | スペーサープレート           | 4  |
|              |           |                                      |    | 21      | 36-013100 | ナット M16x2 (ナイロック)   | 4  |
|              |           |                                      |    | 22      | 37-000700 | ワッシャー 17x30x3       | 8  |
|              |           |                                      |    | 23      | 56-205102 | ホイールボルト 80mm        | 2  |

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT ABは、設計変更に関する権利を留保します。

38-248900d

LV

**56-257700 56-257701 56-700500**

| Pozīcija               | Det.nr.   | Nosaukums                                                          | Skaits | Pozīcija                      | Det.nr.   | Nosaukums                        | Skaits |
|------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------|-----------|----------------------------------|--------|
| <b>Onspot un svira</b> |           |                                                                    |        | <b>Automašīnas kronšteins</b> |           |                                  |        |
| 1                      | 56-700600 | Onspot, labais<br>(marķējuma № 56-330100)                          | 1      | 10                            | 56-257801 | Automašīnas kronšteins, kreisais | 1      |
|                        | 56-700601 | Onspot, kreisais<br>(marķējuma № 56-330200)                        | 1      |                               | 56-257802 | Automašīnas kronšteins, labais   | 1      |
| 2                      | 56-700700 | Izslēgšanas poga, labā,<br>komplekts,<br>(marķējuma № 56-331200)   | 1      | 11                            | 56-270010 | Spraišļa caurule L=10            | 2      |
|                        | 56-700701 | Izslēgšanas poga, kreisā,<br>komplekts,<br>(marķējuma № 56-331300) | 1      | 12                            | 35-106100 | Skrūve M16x1,5x130               | 2      |
| 3                      | 56-321036 | Svira, labā, iesk. poz. 4<br>(marķējuma № 56-323601)               | 1      | 13                            | 56-238800 | Stiprinājums                     | 2      |
|                        | 56-321037 | Svira, kreisā, iesk. poz. 4<br>(marķējuma № 56-323602)             | 1      | 14                            | 36-100400 | Uzgrieznis M16x1,5 nylock        | 2      |
| 4                      | 56-320700 | Sviru stiprinājumi                                                 | 2      | 15                            | 35-032700 | Skrūve M16x60                    | 4      |
|                        |           |                                                                    |        | 16                            | 35-032800 | Skrūve M16x80                    | 4      |
|                        |           |                                                                    |        | 17                            | 56-109804 | Dubultuzgrieznis                 | 4      |
|                        |           |                                                                    |        | 18                            | 37-150700 | Paplāksne T=6                    | 6      |
|                        |           |                                                                    |        | 19                            | 35-011500 | Skrūve M16x50                    | 6      |
|                        |           |                                                                    |        | 20                            | 56-193700 | Starpplāksne                     | 4      |
|                        |           |                                                                    |        | 21                            | 36-013100 | Uzgrieznis M16x2 nylock          | 4      |
|                        |           |                                                                    |        | 22                            | 37-000700 | Paplāksne 17x30x3                | 8      |
|                        |           |                                                                    |        | 23                            | 56-205102 | Riteņu skrūve 80mm               | 2      |

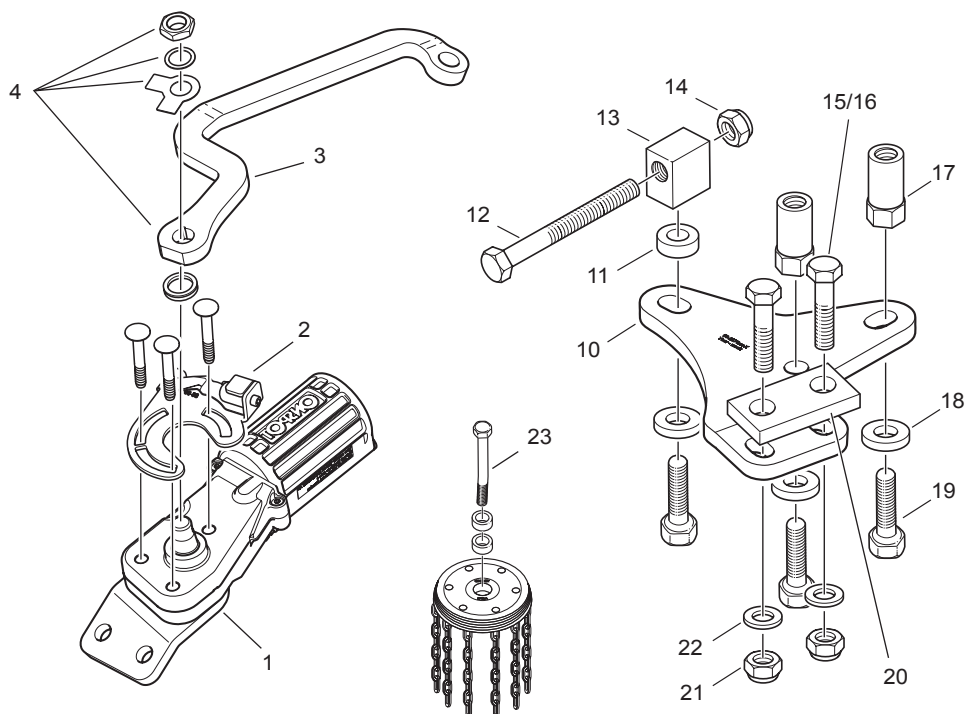
VBG TRUCK EQUIPMENT AB saglabā tiesības izdarīt izmaiņas izstrādājumu konstrukcijās.

NO

**56-257700 56-257701 56-700500**

| Pos                  | Art.nr    | Navn                                                            | Antall | Pos             | Art.nr    | Navn                  | Antall |
|----------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------|--------|-----------------|-----------|-----------------------|--------|
| <b>Onspot og arm</b> |           |                                                                 |        | <b>Bilfeste</b> |           |                       |        |
| 1                    | 56-700600 | Onspot høyre<br>(identifikationsnr 56-330100)                   | 1      | 10              | 56-257801 | Bilfeste venstre      | 1      |
|                      | 56-700601 | Onspot venstre<br>(identifikationsnr 56-330200)                 | 1      |                 | 56-257802 | Bilfeste høyre        | 1      |
| 2                    | 56-700700 | Stopperatt høyre, komplett<br>(identifikationsnr 56-331200)     | 1      | 11              | 56-270010 | Avstandsrør L=10      | 2      |
|                      | 56-700701 | Stopperatt venstre, komplett<br>(identifikationsnr 56-331300)   | 1      | 12              | 35-106100 | Skrue M16x1,5x130     | 2      |
| 3                    | 56-321036 | Arm høyre inkl. inkl. pos. 4<br>(identifikationsnr 56-323601)   | 1      | 13              | 56-238800 | Feste                 | 2      |
|                      | 56-321037 | Arm venstre inkl. inkl. pos. 4<br>(identifikationsnr 56-323602) | 1      | 14              | 36-100400 | Mutter M16x1,5 nylock | 2      |
| 4                    | 56-320700 | Festedetaljer for arm                                           | 2      | 15              | 35-032700 | Skrue M16x60          | 4      |
|                      |           |                                                                 |        | 16              | 35-032800 | Skrue M16x80          | 4      |
|                      |           |                                                                 |        | 17              | 56-109804 | Dobbeltmutter         | 4      |
|                      |           |                                                                 |        | 18              | 37-150700 | Skive T=6             | 6      |
|                      |           |                                                                 |        | 19              | 35-011500 | Skrue M16x50          | 6      |
|                      |           |                                                                 |        | 20              | 56-193700 | Avstandsplate         | 4      |
|                      |           |                                                                 |        | 21              | 36-013100 | Mutter M16x2 nylock   | 4      |
|                      |           |                                                                 |        | 22              | 37-000700 | Skive 17x30x3         | 8      |
|                      |           |                                                                 |        | 23              | 56-205102 | Hjulbolt 80mm         | 2      |

VBG TRUCK EQUIPMENT AB forbeholder seg retten til konstruksjonsendringer



**PL 56-257700 56-257701 56-700500**

| Poz.                  | Nr części | Nazwa                                                       | Ilość | Poz.                          | Nr części | Nazwa                             | Ilość |
|-----------------------|-----------|-------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------|-----------|-----------------------------------|-------|
| <b>Onspot i ramię</b> |           |                                                             |       | <b>Zamocowanie do pojazdu</b> |           |                                   |       |
| 1                     | 56-700600 | Onspot prawa<br>(wybity numer 56-330100)                    | 1     | 10                            | 56-257801 | Zamocowanie do pojazdu, lewe      | 1     |
|                       | 56-700601 | Onspot lewe<br>(wybity numer 56-330200)                     | 1     |                               | 56-257802 | Zamocowanie do pojazdu, prawe     | 1     |
| 2                     | 56-700700 | Pokrętko oporowe prawo, komplet<br>(wybity numer 56-331200) | 1     | 11                            | 56-270010 | Tuleja odległościowa dł.=10       | 2     |
|                       | 56-700701 | Pokrętko oporowe lewe, komplet<br>(wybity numer 56-331300)  | 1     | 12                            | 35-106100 | Śruba M16x1,5x130                 | 2     |
| 3                     | 56-321036 | Ramię prawe, włącznik z poz. 4<br>(wybity numer 56-323601)  | 1     | 13                            | 56-238800 | Zamocowanie                       | 2     |
|                       | 56-321037 | Ramię lewe, włącznik z poz. 4<br>(wybity numer 56-323602)   | 1     | 14                            | 36-100400 | Nakrętka M16x1,5 nylock           | 2     |
| 4                     | 56-320700 | Elementy montażowe ramienia                                 | 2     | 15                            | 35-032700 | Śruba M16x60                      | 4     |
|                       |           |                                                             |       | 16                            | 35-032800 | Śruba M16x80                      | 4     |
|                       |           |                                                             |       | 17                            | 56-109804 | Nakrętka podwójna                 | 4     |
|                       |           |                                                             |       | 18                            | 37-150700 | Podkładka T=6                     | 6     |
|                       |           |                                                             |       | 19                            | 35-011500 | Śruba M16x50                      | 6     |
|                       |           |                                                             |       | 20                            | 56-193700 | Metalowy element<br>odległościowy | 4     |
|                       |           |                                                             |       | 21                            | 36-013100 | Nakrętka M16x2 nylock             | 4     |
|                       |           |                                                             |       | 22                            | 37-000700 | Podkładka 17x30x3                 | 8     |
|                       |           |                                                             |       | 23                            | 56-205102 | Śruba koła 80mm                   | 2     |

RU

**56-257700 56-257701 56-700500**

| Pos                   | № 3/ч     | Наименование                                              | Кол-во | Pos                         | № 3/ч     | Наименование          | Кол-во |
|-----------------------|-----------|-----------------------------------------------------------|--------|-----------------------------|-----------|-----------------------|--------|
| <b>Onspot и рычаг</b> |           |                                                           |        | <b>кронштейн автомобиля</b> |           |                       |        |
| 1                     | 56-700600 | Onspot, правый<br>(Выбитый № 56-330100)                   | 1      | 10                          | 56-257801 | Кронштейн а/м, левый  | 1      |
|                       | 56-700601 | Onspot, левый<br>(Выбитый № 56-330200)                    | 1      |                             | 56-257802 | Кронштейн а/м, правый | 1      |
| 2                     | 56-700700 | Ручка «стоп» в комплекте, правый<br>(Выбитый № 56-331200) | 1      | 11                          | 56-270010 | Распорная труба L=10  | 2      |
|                       | 56-700701 | Ручка «стоп» в комплекте, левый<br>(Выбитый № 56-331300)  | 1      | 12                          | 35-106100 | Винт M16x1,5x130      | 2      |
| 3                     | 56-321036 | Рычаг правый позицию № 4<br>(Выбитый № 56-323601)         | 1      | 13                          | 56-238800 | Крепление             | 2      |
|                       | 56-321037 | Рычаг левый позицию № 4<br>(Выбитый № 56-323602)          | 1      | 14                          | 36-100400 | Гайка M16x1,5 nylock  | 2      |
| 4                     | 56-320700 | Крепежное устройство рычага                               | 2      | 15                          | 35-032700 | Винт M16x60           | 4      |
|                       |           |                                                           |        | 16                          | 35-032800 | Винт M16x80           | 4      |
|                       |           |                                                           |        | 17                          | 56-109804 | Двойная гайка         | 4      |
|                       |           |                                                           |        | 18                          | 37-150700 | Шайба T=6             | 6      |
|                       |           |                                                           |        | 19                          | 35-011500 | Винт M16x50           | 6      |
|                       |           |                                                           |        | 20                          | 56-193700 | Распорная пластина    | 4      |
|                       |           |                                                           |        | 21                          | 36-013100 | Гайка M16x2 nylock    | 4      |
|                       |           |                                                           |        | 22                          | 37-000700 | Шайба 17x30x3         | 8      |
|                       |           |                                                           |        | 23                          | 56-205102 | Колёсный болт 80mm    | 2      |

Компания VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB сохраняет за собой право вносить изменения или переделывать спецификации по своему усмотрению.

SE

**56-257700 56-257701 56-700500**

| Pos                   | Det.nr    | Benämning                                               | Antal | Pos             | Det.nr    | Benämning             | Antal |
|-----------------------|-----------|---------------------------------------------------------|-------|-----------------|-----------|-----------------------|-------|
| <b>Onspot och arm</b> |           |                                                         |       | <b>Bilfäste</b> |           |                       |       |
| 1                     | 56-700600 | Onspot höger<br>(instansat nr 56-330100)                | 1     | 10              | 56-257801 | Bilfäste, vänster     | 1     |
|                       | 56-700601 | Onspot vänster<br>(instansat nr 56-330200)              | 1     |                 | 56-257802 | Bilfäste, höger       | 1     |
| 2                     | 56-700700 | Stoppvred höger, komplett<br>(instansat nr 56-331200)   | 1     | 11              | 56-270010 | Distansrör L=10       | 2     |
|                       | 56-700701 | Stoppvred vänster, komplett<br>(instansat nr 56-331300) | 1     | 12              | 35-106100 | Skruv M16x1,5x130     | 2     |
| 3                     | 56-321036 | Arm höger inkl. pos. 4<br>(instansat nr 56-323601)      | 1     | 13              | 56-238800 | Fäste                 | 2     |
|                       | 56-321037 | Arm vänster inkl. pos. 4<br>(instansat nr 56-323602)    | 1     | 14              | 36-100400 | Mutter M16x1,5 nylock | 2     |
| 4                     | 56-320700 | Fästdetaljer för arm                                    | 2     | 15              | 35-032700 | Skruv M16x60          | 4     |
|                       |           |                                                         |       | 16              | 35-032800 | Skruv M16x80          | 4     |
|                       |           |                                                         |       | 17              | 56-109804 | dubbelmutter          | 4     |
|                       |           |                                                         |       | 18              | 37-150700 | Bricka T=6            | 6     |
|                       |           |                                                         |       | 19              | 35-011500 | Skruv M16x50          | 6     |
|                       |           |                                                         |       | 20              | 56-193700 | Distansplåt           | 4     |
|                       |           |                                                         |       | 21              | 36-013100 | Mutter M16x2 nylock   | 4     |
|                       |           |                                                         |       | 22              | 37-000700 | Bricka 17x30x3        | 8     |
|                       |           |                                                         |       | 23              | 56-205102 | Hjulbult 80mm         | 2     |

VBG TRUCK EQUIPMENT AB förbehåller sig rätten till konstruktionsförändringar.

